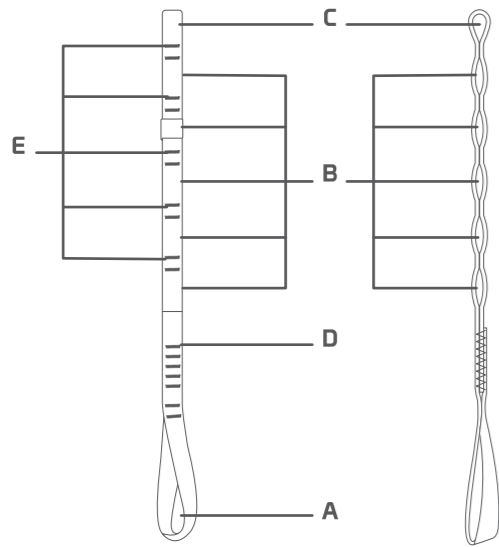


## NOMENCLATURE



A "Lark's foot" knot loop | B Intermediate loops | C End loop | D Main seam | E Secondary seams  
Main material: polyamide

A Asola per nodo a "bocca di lupo" | B Asole intermedie | C Asola terminale | D Cucitura principale | E Cuciture secondarie  
Materiale principale: poliammide

A Cœillet pour nœud en « tête d'alouette » | B Cœillettes intermédiaires | C Cœillet d'extrémité | D Couture principale | E Coutures secondaires  
Matériau principal : polyamide

A Öse für Ankerstich | B Zwischenösen | C Endöse | D Hauptnaht | E Sekundäre Nähte  
Hauptmaterial: Polyamid

A Ojal para nudo "presilla de alondra" | B Ojales intermedios | C Ojal final | D Costura principal | E Costuras secundarias  
Material principal: poliamida



# 273.T01 CHAIN TUBULAR ST

WWW.KONG.IT



**Read and always follow the information supplied by the manufacturer**  
Leggere e seguire sempre le informazioni fornite dal fabbricante  
Toujours lire et suivre les informations fournies par le fabricant  
Die Angaben des Herstellers müssen immer gelesen und befolgt werden  
Lea siempre y respete la información proporcionada por el fabricante



**Download the declaration of conformity at:**  
Scarica la dichiarazione di conformità da:  
Télécharger la déclaration de conformité sur:  
Laden Sie die Konformitätserklärung herunter von:  
Descargar la declaración de conformidad en:  
[www.kong.it/conformity](http://www.kong.it/conformity)



**Please calculate the lifespan of the device according to:**  
Calcola la vita utile del dispositivo in accordo a:  
Calculer la durée de vie de le dispositif selon:  
Berechnen Sie die Lebensdauer der Vorrichtung nach:  
Calcular la vida útil del dispositivo según:  
[www.kong.it/en/life/](http://www.kong.it/en/life/)

Y5436000BEK

KONG S.p.A. - Via XXV Aprile, 4 23804 Monte Marenzo (LC) - Italy  
+39 0341 630506 | info@kong.it

## SPECIFIC INFORMATION

Master Text

Category III Personal Protective Equipment 273.T01 CHAIN TUBULAR ST is:  
- a flexible connecting element with two terminations, without a length adjustment device;  
- equipped with intermediate loops (B) whose function is to adjust the length of the lanyard itself or to insert a metallic flat spring for the attachment of a magnetic device (223.000 CLACK) to position the lanyard (802.300 BACK-UP MAGNET = metallic flat spring, magnetic device, lanyard – fig.3);  
- intended for use to protect and prevent against risks of falls from height;  
- suitable for use down to -25°C and wet to -4°C;  
- certified according to EN 354:2010.

### Use

Connect the device:

- to the harness through the loop (A) using a lark's foot knot or a connector (fig. 1);
- to the anchor point through the end loop (C) or an intermediate loop (B) - (fig. 2).

To hold the device in place, it is possible to insert a clip into one of the intermediate loops (B) and connect it to a magnet attached to the harness (fig. 3).

Direction of load application that ensures maximum performance of the device (fig. 4).

### Important:

- appropriate precautions must be taken if the device could hit sharp edges;
- the anchor point must comply with EN 795 and always be positioned above the harness attachment point;
- this device must always be taut, in order to limit possible falls.

### Compatibility

This device is designed to be used with:

- connectors conforming to EN 362;
- harnesses conforming to EN 361, EN 813, EN 1497;
- energy absorbers conforming to EN 355.

### Warning:

- this device shall not be used for fall arrest purposes without any energy absorption, e.g. an energy absorber compliant with EN 355;
- the strength of the secondary seams is 2 kN, so the connection via the intermediate loops (B) must be limited to restraint manoeuvres where there is no risk of a fall;
- the total length of the entire system (including this device, terminations and connectors) must not be longer than 2 m (fig. 5);
- do not insert the connector between two or more slots (fig. 6);
- do not connect more than one user to an energy absorber, or more than one energy absorber to a user and do not connect the energy absorber to an intermediate slot (fig. 7);
- the device is only suitable for connecting one user;
- do not use this device knotted (fig. 8);
- particular conditions (e.g. heat, cold, humidity, oil, dust) reduce the performance of the device;

### Checks before and after use

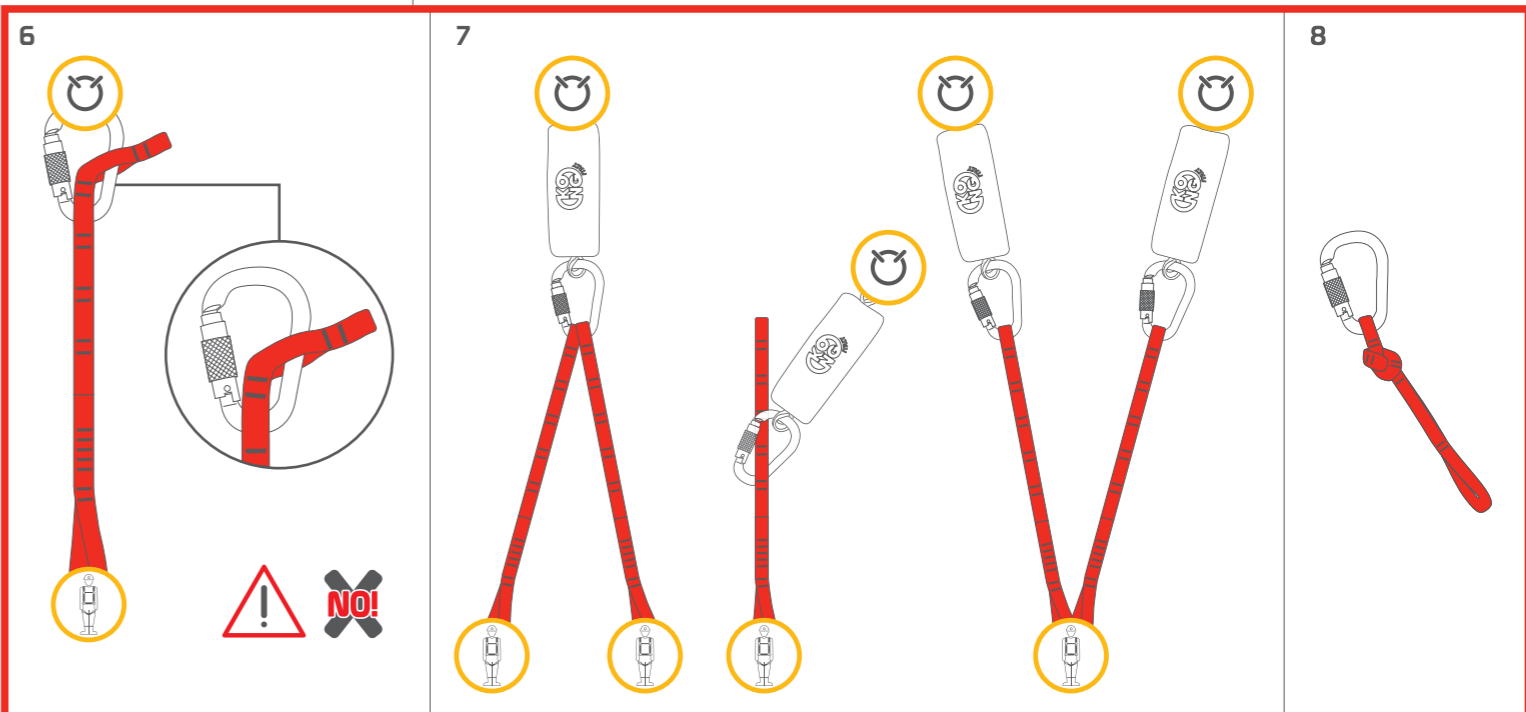
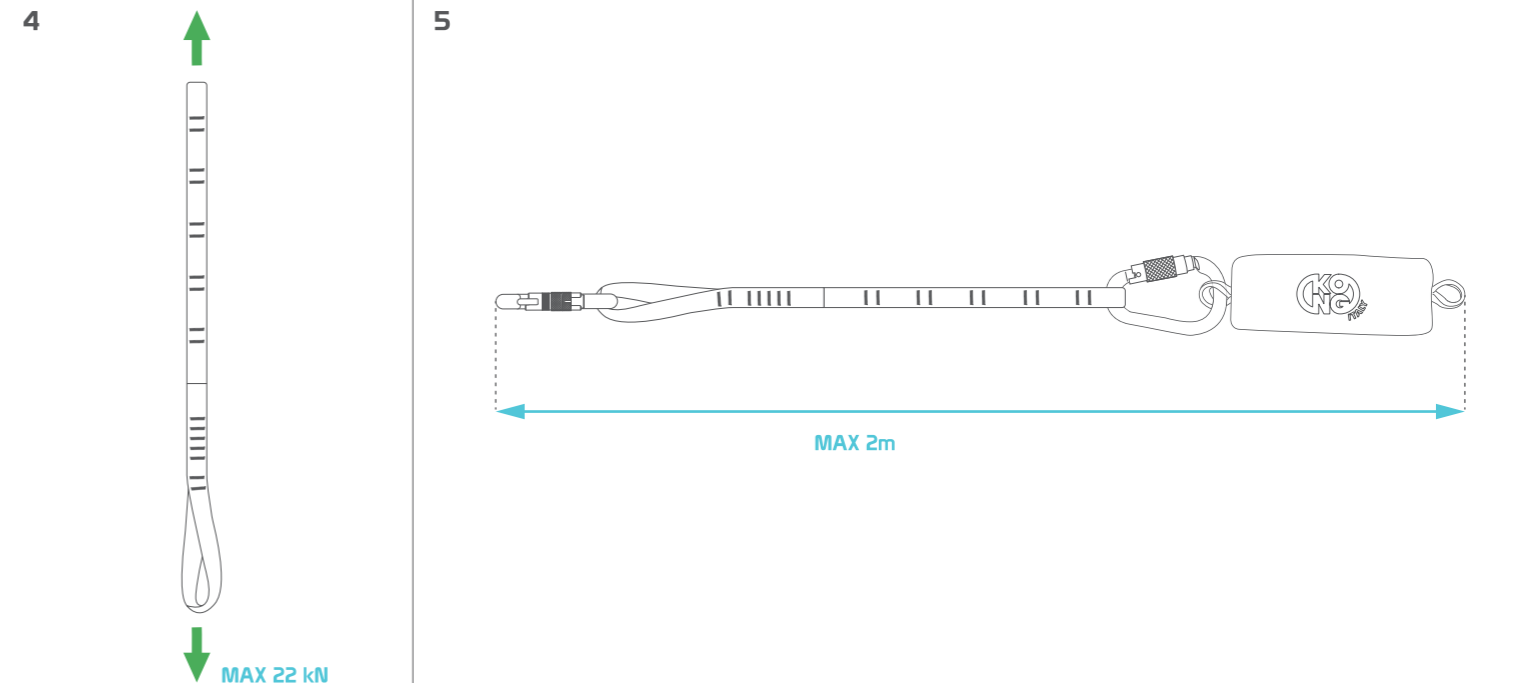
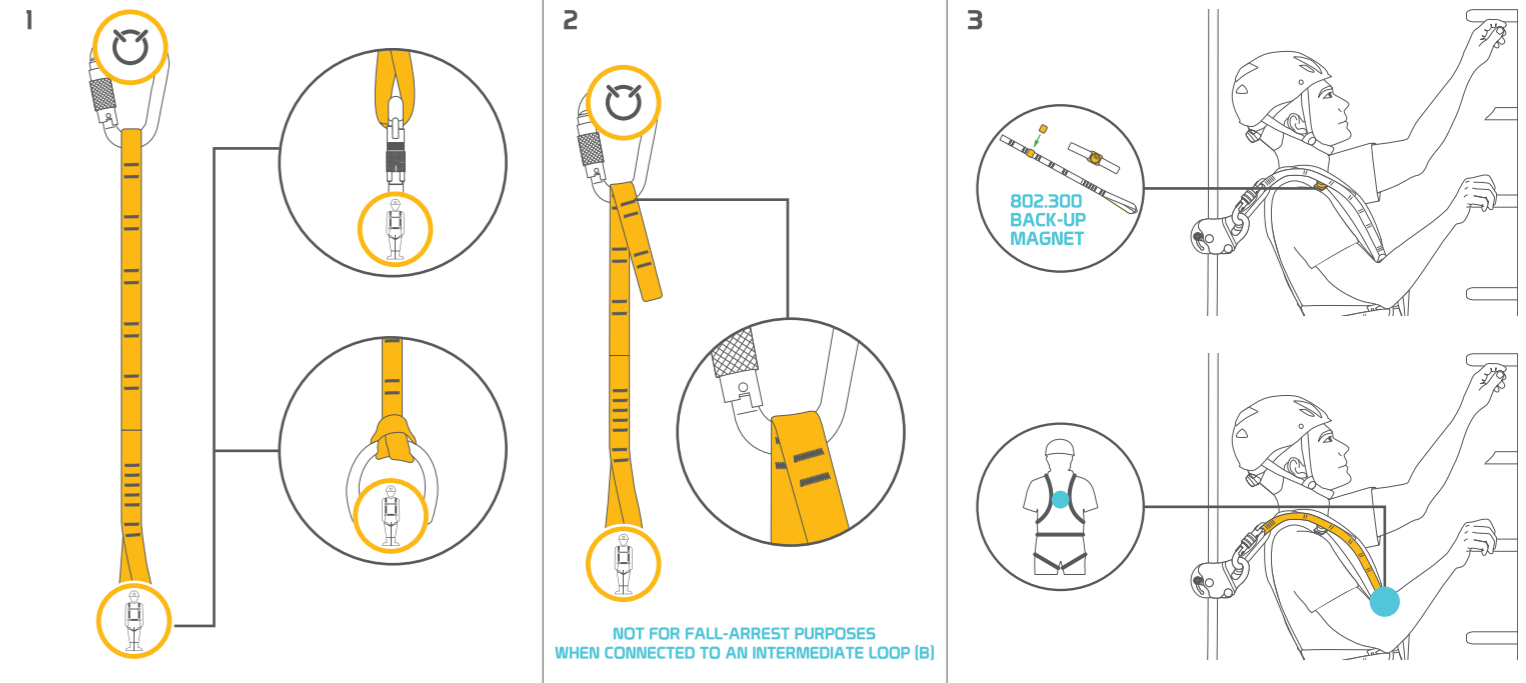
Before and after use, make sure that the device is in an efficient condition and that it works properly, in particular, check that:

- it is suitable for the intended use;
- it does not have cuts, burns, chemical residues, excessive hair or wear;
- the seams (D and E) are intact and that there are no cut or loose threads;
- the markings, including labels, are legible.

### Certification

This device has been certified by the notified body no. 2008 Certottica S.c.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL - Italy

## DRAWINGS



## INFORMAZIONI SPECIFICHE

Il Dispositivo di Protezione Individuale di III categoria 273.T01 CHAIN TUBULAR ST è:

- un elemento flessibile di collegamento con due terminazioni, senza dispositivo di regolazione della lunghezza;
- dotato di asole intermedie (B) la cui funzione è quella di regolare la lunghezza della lanyard stessa o di inserire una molla piatta metallica per connettere un dispositivo magnetico (223.000 CLACK) e mantenere la lanyard in posizione (802.300 BACK-UP MAGNET = molla piatta metallica, dispositivo magnetico, lanyard – fig.3);
- destinato alla protezione e alla prevenzione dei rischi di caduta dall'alto;
- adatto all'utilizzo fino a -25°C e bagnato fino a -4°C;
- certificato in accordo alla norma EN 354:2010.

##### Uso

Collegare il dispositivo:

- all'imbracatura, mediante l'asola (A) attraverso un nodo a bocca di lupo o un connettore (fig. 1);
- al punto di ancoraggio mediante l'asola terminale (C) o un'asola intermedia (B) - (fig. 2).

Per mantenere il dispositivo in posizione, è possibile inserire una clip nelle asole intermedie (B) e fissare un magnete all'imbracatura (fig. 3).

Direzione di applicazione del carico che garantisce le massime prestazioni del dispositivo (fig. 4).

##### Importante:

- è necessario adottare opportune precauzioni, nel caso in cui il dispositivo possa urtare spigoli vivi;
- il punto di ancoraggio deve essere conforme alla norma EN 795 e posizionato sempre al di sopra del punto di attacco dell'imbracatura;
- questo dispositivo deve essere sempre teso, in modo da limitare eventuali cadute.

##### Compatibilità

Questo dispositivo è stato progettato per essere utilizzato con:

- connettori conformi alla norma EN 362;
- imbracature conformi alle norme EN 361, EN 813, EN 1497;
- dissipatori di energia conformi alla norma EN 355.

##### Attenzione:

- questo dispositivo non è adatto all'uso come anticaduta a meno che sia utilizzato con un mezzo di dissipazione dell'energia come ad esempio un dissipatore di energia conforme alla norma EN 355;
- la resistenza delle cuciture secondarie è di 2 kN, pertanto il collegamento tramite le asole intermedie (B) deve essere limitato a manovre di trattenuta in assenza di rischio di caduta;
- la lunghezza totale dell'intero sistema (incluso questo dispositivo, terminazioni e connettori) non deve essere maggiore di 2 m (fig. 5);
- non inserire mai il connettore tra due o più asole (fig. 6);
- non collegare più di un utente a un dissipatore di energia, più di un dissipatore di energia a un utente e non connettere il dissipatore di energia a un'asola intermedia (fig. 7);
- il dispositivo è adatto per collegare un solo utilizzatore;
- non utilizzare questo dispositivo annodato (fig. 8);
- particolari condizioni (es. calore, freddo, umidità, olio, polvere) riducono le prestazioni del dispositivo;

##### Controlli pre e post uso

Prima e dopo l'uso assicurarsi che il dispositivo sia in condizioni efficienti e che funzioni correttamente, in particolare verificare che:

- sia adatto all'uso previsto;
- non presenti tagli, bruciature, residui di prodotti chimici, eccessiva peluria, usura, segni di contaminazione UV, soprattutto controllare le zone in contatto con componenti metallici;
- le cuciture (D ed E) siano integre e che non vi siano fili tagliati o allentati;
- le marcature, comprese le etichette, siano leggibili.

##### Certificazione

Questo dispositivo è stato certificato dall'organismo notificato n. 2008 Certottica S.c.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italia

## INFORMATION SPÉCIFIQUES

L'Équipement de Protection Individuelle de catégorie III 273.T01 CHAIN TUBULAR ST est :

- Un élément de connexion flexible à deux terminaisons sans dispositif de réglage de la longueur ;
- Équipée de œilletes intermédiaires (B) dont la fonction est de régler la longueur de la longe elle-même ou d'insérer un composant plat métallique pour la fixation d'un dispositif magnétique (223.000 CLACK) permettant de positionner la longe (802.300 BACK-UP MAGNET = composant plat métallique, dispositif magnétique, longe - fig.3) ;
- Destiné à la protection et la prévention des risques de chute de hauteur ;
- Utilisable jusqu'à -25°C et humide jusqu'à -4°C ;
- Certifié conformément à la norme EN 354:2010.

##### Utilisation

Connecter le dispositif :

- Au harnais, par l'œillet (A) en faisant un nœud en tête d'alouette ou à l'aide d'un un connecteur (fig. 1) ;
- Au point d'ancrage par l'œillet d'extrémité (C) ou un œillet intermédiaire (B) - (fig. 2).

Pour maintenir le dispositif en place, un clip peut être inséré dans les œilletes intermédiaires (B) et un aimant fixé au harnais (fig. 3).

Sens d'application de la charge qui assure une performance maximale de l'appareil (fig. 4).

##### Important :

- Des précautions doivent être prises au cas où le dispositif pourrait heurter des arêtes vives ;
- Le point d'ancrage doit être conforme à la norme EN 795 et toujours être positionné au-dessus du point d'attache du harnais ;
- Ce dispositif doit toujours être tendu afin de limiter les chutes éventuelles.

##### Compatibilité

Ce dispositif est conçu pour être utilisé avec :

- Des connecteurs conformes à la norme EN 362 ;
- Des harnais conformes aux normes EN 361, EN 813, EN 1497 ;
- Des absorbeurs d'énergie conformes à la norme EN 355.

##### Attention :

- Ce dispositif ne doit pas être utilisé à des fins d'arrêt de chute sans aucun moyen d'absorption d'énergie, par exemple un absorbeur d'énergie conforme à la norme EN 355 ;
- La résistance de la couture secondaire étant de 2 kN, la connexion par les œillets intermédiaires (B) doit être limitée aux manœuvres de retenue ne présentant pas de risque de chute ;
- La longueur totale de l'ensemble du système (comprenant ce dispositif, les terminaisons et les connecteurs) ne doit pas dépasser 2 m (fig. 5) ;
- Ne jamais insérer le connecteur entre deux ou plusieurs œillets (fig. 6) ;
- Ne pas connecter plus d'un utilisateur à un absorbeur d'énergie, ni plus d'un absorbeur d'énergie à un utilisateur et ne pas connecter l'absorbeur d'énergie à une œillet intermédiaire (fig. 7) ;
- Le dispositif n'est adapté qu'au raccordement d'un seul utilisateur ;
- Ne pas utiliser ce dispositif avec nœuds (fig. 8) ;
- Des conditions particulières (par exemple, chaleur, froid, humidité, huile, poussière) réduisent les performances du dispositif .

##### Contrôles avant et après l'emploi

Avant et après l'utilisation, assurez-vous que le dispositif est dans un état efficace et qu'il fonctionne correctement, en particulier, vérifiez que :

- Il est adapté à l'utilisation prévue ;
- Il ne présent pas de coupures, de brûlures, de résidus chimiques, de poils excessifs, d'usure ;
- Les coutures (D et E) sont intactes, et il n'y a pas de fils coupés ou détachés ;
- Les marquages, y compris les étiquettes sont lisibles.

##### Certification

Ce dispositif a été certifié par l'organisme notifié n° 2008 Certottica S.c.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL - Italie.

## SPEZIFISCHE INFORMATIONEN

Die persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III 273.T01 CHAIN TUBULAR ST ist:

- ein flexibles Verbindungsmittel mit zwei Endstücken ohne Vorrichtung zur Längeneinstellung;
- mit Zwischenösen (B) ausgestattet, deren Funktion darin besteht, die Länge des Verbindungsmittels selbst zu regulieren oder eine metallische Flachfeder für die Befestigung einer magnetischen Vorrichtung (223.000 CLACK) zur Positionierung des Verbindungsmittels einzuführen (802.300 BACK-UP MAGNET = metallische Flachfeder, magnetische Vorrichtung, Verbindungsmittel - Abb.3);
- für den Schutz und die Vermeidung von Absturzrisiken bestimmt;
- für den Einsatz bei Temperaturen bis zu -25°C und bei Nässe bis zu -4°C geeignet;
- nach EN 354:2010 zertifiziert.

##### Verwendung

Verbinden Sie das Gerät:

- mit dem Auffanggurt über die Öse (A) durch einen Ankerstich oder ein Verbindungselement (Abb. 1);
- mit dem Anschlagpunkt über die Endöse (C) oder eine Zwischenöse (B) - (Abb. 2).

Um das Gerät zu fixieren, kann ein Clip in die Zwischenöse (B) eingeführt und ein Magnet am Auffanggurt befestigt werden (Abb. 3).

Richtung der Lasteinleitung, die die maximale Leistung des Geräts gewährleistet (Abb. 4).

##### Wichtig:

- es müssen geeignete Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, wenn das Gerät auf scharfe Kanten treffen könnte;
- der Verankerungspunkt muss der Norm EN 795 entsprechen und sich immer über dem Befestigungspunkt des Auffanggurtes befinden;
- das Gerät muss immer gespannt sein, um mögliche Stürze zu vermeiden.

##### Kompatibilität

Dieses Gerät ist für die Verwendung mit folgenden Geräten vorgesehen:

- Verbindungselementen gemäß EN 362;
- Auffanggurten gemäß EN 361, EN 813, EN 1497;
- Falldämpfer gemäß EN 355;

##### Achtung:

- dieses Gerät darf nicht zum Auffangen von Stürzen verwendet werden, wenn keine energieabsorbierenden Mittel vorhanden sind, z. B. ein Falldämpfer, der der Norm EN 355 entspricht;
- die Stärke der Sekundärnähte beträgt 2 kN. Daher muss die Verbindung über die Zwischenösen (B) auf Rückhaltemanöver beschränkt werden, bei denen keine Absturzgefahr besteht;
- die Länge des gesamten Systems (einschließlich dieser Vorrichtung, der Endstücke und der Verbindungselemente) darf 2 m nicht überschreiten (Abb. 5);
- führen Sie das Verbindungselement niemals zwischen zwei oder mehr Schlitze ein (Abb. 6);
- schließen Sie nicht mehr als einen Benutzer an einen Falldämpfer oder mehr als einen Falldämpfer an einen Benutzer an und schließen Sie den Falldämpfer nicht an eine Zwischenöse an (Abb. 7);
- das Gerät ist nur für den Anschluss eines Benutzers geeignet;
- verwenden Sie dieses Gerät nicht verknotet (Abb. 8);
- besondere Bedingungen (z. B. Hitze, Kälte, Feuchtigkeit, Öl, Staub) verringern die Leistung des Geräts;

##### Kontrollen vor und nach dem Gebrauch

Vergewissern Sie sich vor und nach der Benutzung, dass sich das Gerät in einem effizienten Zustand befindet und ordnungsgemäß funktioniert, und prüfen Sie insbesondere, ob:

- es für die vorgesehene Verwendung geeignet ist;
- es keine Schnitte, Verbrennungen, chemischen Rückstände, übermäßige Behaarung oder Abnutzung aufweist;
- die Nähte (D und E) intakt sind und keine abgeschnittenen oder losen Fäden vorhanden sind;
- die Markierungen, einschließlich der Etiketten, lesbar sind.

##### Zertifizierung

Zertifiziert von der benannten Stelle Nr. 2008 Certottica S.c.r.l.. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italien

## INFORMACIÓN ESPECÍFICA

El Equipo de Protección Individual de Categoría III 273.T01 CHAIN TUBULAR ST es:

- un elemento de conexión flexible con dos terminaciones sin dispositivo de ajuste de longitud;
- provisto de ojales intermedios (B) cuya función es ajustar la longitud del propio elemento de amarre o insertar una pieza plana metálica para la fijación de un dispositivo magnético (223.000 CLACK) para posicionar el elemento de amarre (802.300 BACK-UP MAGNET = pieza plana metálica, dispositivo magnético, elemento de amarre - fig.3);
- destinado a la protección y prevención de los riesgos de caídas desde alturas;
- equipado con ojales intermedios (B) cuya función es ajustar la longitud del elemento de amarre o conectar un dispositivo magnético para mantener el elemento de amarre en su sitio;
- apto para su uso hasta -25°C y mojado hasta -4°C;
- certificado según la norma EN 354:2010.

##### Uso

Conectar el dispositivo:

- al arnés, a través del ojal (A) mediante un nudo presilla de alondra o un conector (fig. 1);
- al punto de anclaje mediante el ojal terminal (C) o un ojal intermedio (B) - (fig. 2).

Para mantener el dispositivo en su sitio, se puede insertar un clip en uno de los ojales intermedios (B) y fijar un imán al arnés (fig. 3).

Sentido de aplicación de la carga que garantiza el máximo rendimiento del dispositivo (fig. 4).

##### Importante:

- deben tomarse las precauciones adecuadas si el dispositivo puede golpear bordes afilados;
- el punto de anclaje debe cumplir la norma EN 795 y situarse siempre por encima del punto de enganche del arnés;
- este dispositivo debe estar siempre tensado para limitar las posibles caídas.

##### Compatibilidad

Este dispositivo está diseñado para ser utilizado con:

- conectores según EN 362;
- arneses según EN 361, EN 813, EN 1497;
- absorbedores de energía según EN 355.

##### Atención:

- este dispositivo no se utilizará con fines de detención de caídas si no hay algún tipo de absorción de energía, por ejemplo, un absorbedor de energía conforme a la norma EN 355;
- la resistencia de las costuras secundarias es de 2 kN, por lo tanto, la conexión a través de los bucles intermedios (B) debe limitarse a las maniobras de retención en las que no exista riesgo de caída;
- la longitud total del sistema (incluido este dispositivo, las terminaciones y los conectores) no debe superar los 2 m (fig. 5);
- no introduzca nunca el conector entre dos o más ojales (fig. 6);
- no conecte más de un usuario a un absorbedor de energía, ni más de un absorbedor de energía a un usuario y no conecte el absorbedor de energía a un ojal intermedio (fig. 7);
- el dispositivo sólo es adecuado para conectar un usuario;
- no utilice este dispositivo anudado (fig. 8);
- condiciones particulares (por ejemplo, calor, frío, humedad, aceite, polvo) reducen las prestaciones de este dispositivo;

##### Comprobaciones antes y después del uso

Antes y después del uso, asegúrese de que el aparato está en condiciones eficientes y funciona correctamente, en particular compruebe que:

- es adecuado para el uso previsto;
- no presenta cortes, quemaduras, residuos químicos, vello excesivo, desgaste;
- las costuras (D y E) están intactas y no hay hilos cortados o sueltos;
- las marcas, etiquetas incluidas, sean legibles.

##### Certificación

Este dispositivo ha sido certificado por el organismo notificado n° 2008 Certottica S.c.r.l Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL - Italia

#### EN 354:10

##### Conformity to European Norm

Conformità alla Norma Europea
Conforme à la norme européenne
Entspricht der Europäischen Norm
Conformidad con la normativa europea

#### L\* m

##### Maximum length of the device

Lunghezza massima del dispositivo
Longueur maximale du dispositif
Maximale Länge der Vorrichtung
Longitud máxima del dispositivo